



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE



WONDERFUL ONLINE ORIENTATION WEEK

Wednesday, September 16th 2020

Mercredi 16 Septembre 2020



SUMPPS

Service **U**niversitaire
de **M**édecine **P**réventive
et de **P**romotion
de la **S**anté

**Health & Social
Department**



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE



Le SUMPPS

■ **Free and confidential / *Gratuit et confidentiel***

■ **For Université de Lorraine's students / *Pour les étudiants de l'Université de Lorraine***

(+schools under convention) / (*+ les écoles sous convention*)

■ **2 locations / 2 sites :**

Lorraine Sud = **NANCY** + cities in Lorraine Sud / *villes en Lorraine Sud*

Lorraine Nord = **METZ** + cities in Lorraine nord / *villes en Lorraine Nord*



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE



Locations / Sites

SUMPPS Lorraine Nord

First Location / Site principal :

Bâtiment Simone Veil, île du Saulcy à METZ

Other Locations / Autres sites

Campus BRIDOUX à METZ

IUT de LONGWY

IUT de THIONVILLE

IUT de SARREGUEMINES

IUT de FORBACH

IUT de SAINT AVOLD

A phone number for all locations / Un Numéro de téléphone pour tous les sites : 03 72 74 05 40

■ **Multidisciplinary team/Equipe pluridisciplinaire:**

- Doctors/ *Médecins*
- Gynecologist/ *Gynécologue*
- Nurses/ *Infirmiers*
- Dietician/ *diététicienne*
- Social workers/ *Assistantes sociales*
- Secretaries/ *Secrétaires*

■ **Psychologists/ *Psychologues***

In another service : BAPE, next to SUMPPS, in building Simone Veil , île du Saulcy/ dans un autre service : BAPE, à côté du SUMPPS, au bâtiment Simone Veil, île du Saulcy

■ Prevention:

Reception, Health advices, Interviews
Accueil, Conseils médicaux, entretiens
Medical Check Up/ *Examens médicaux*
Vaccinations/ vaccinations
Specialized Consults.../ *Consultations*
Spécialisées



■ Formations:

First Aid formations physical et mental health/*Formations*
aux premiers secours en santé mentale, de prévention et secours civiques



Medical Check-up/ *Examen médical*

- **Appointment/ *Sur RDV***
- vision, hearing check, weight and height measurements/ *verification de la vision , de l'audition, mesure du poids et de la taille*
- with **interview** and **vaccinations check, vaccine update/entretien, vérification des vaccinations et mise à jour des vaccins**
- **prescription of chest radiography and biological assessment of Sexually Transmitted Infections which will be carried out free of charge near the university/ *prescription de radiographie pulmonaire et de bilan biologique des Infections Sexuellement Transmissibles qui seront réalisés gratuitement à proximité de l'université***
- **One visit** during your studies/ ***Une visite*** pendant vos études

- **Consultations :**

Gynecologist/*gynécologue*, nutrition, psychologic support/*aide psychologique*, relaxation, smocking cessation/ *sevrage tabac*

- **Vaccinations**

- **Medical Certificate/ *Certificats Médicaux***

- **Nurse Cares/ *Soins infirmiers***

- ***Contact Lorraine Nord : SUMPPS île du Saulcy :***

- ***03 72 74 05 40***

■ STUDENTS WITH HANDICAP / *ETUDIANTS AVEC UN HANDICAP*

Possible layouts for classes and exams / *Aménagements possibles pour les cours et examens*

Contact Lorraine Nord :

For Bridoux and technopole : catherine.burgain@univ-lorraine.fr

For the other locations : sylvie.vaillant@univ-lorraine.fr

ACTIVITIES (4/5)

WORKSHOPS/ *ATELIERS*

■ First Aid formations/ *PSC1-Formations premiers secours*

Contact Lorraine Nord : laetitia.kleinberg@univ-lorraine.fr

Mental Health First Aid/ *premiers secours en santé mentale*

Contact Lorraine Nord : viviane.millot@univ-lorraine.fr

■ UEL : Free optionnal unit/ *Unité d'Enseignement Libre*

Contact Lorraine Nord : catherine.burgain@univ-lorraine.fr

Health Insurance/ *Sécurité Sociale*



Health Insurance/ *Securité Sociale*

❑ **You are a student/ *Vous êtes étudiant:***

➤ From **European Union/ *De l'Union Européenne:***

Si you don't have a valid Health Insurance Card (Assurance Maladie card)/

Si vous n'avez pas de carte d'Assurance Maladie valide

Register at/ *Inscrivez-vous sur* : etudiant-etranger.ameli.fr

➤ From **out of European Union or New Caledonia, French Polynesia or Wallis and Futuna residents/ *Hors Union Européenne ou de Nouvelle Calédonie, Polynésie Française ou Wallis et Futuna***

If you are a new student/ *si vous êtes un nouvel étudiant:*

Register at/ *Inscrivez-vous sur* : etudiant-etranger.ameli.fr

Create an online profil on ameli.fr (French Health Insurance)

this is very important if you need medical care, biological medical exams, radiologists, or hospitalization/ *c'est très important si vous avez besoin de soins médicaux, d'examens médicaux biologiques, ou radiologues, ou d'une hospitalisation*

Complementary Insurance/ *Complémentaire Sécurité Sociale*

When you have a provisional health insurance number, you are reimbursed for health costs up to 60% / *Quand vous avez un numéro provisoire d'assurance maladie vous êtes remboursé des frais de santé à hauteur de 60% .*

It is therefore necessary to have a complementary health or mutual fund to be better reimbursed for all medical expenses / *Il faut donc avoir une complémentaire santé ou une mutuelle pour être mieux remboursé de tous les frais médicaux*

You can take a mutual fund like MGEL or request a complementary C2S on the ameli.fr website, calculated according to financial income, and sometimes free / *vous pouvez prendre une mutuelle comme MGEL ou demander une complémentaire C2S sur le site d'ameli.fr, calculée en fonction des revenus financiers, et parfois gratuite*

PREVENTION COVID-19

**How to protect ourselves and
others?/Comment se protéger et
protéger les autres?**

Coronavirus Guidance

- Regularly wash your hands with soap and water or use an alcohol-based hand sanitiser/ *Lavez vous régulièrement les mains à l'eau et au savon ou utilisez une solution hydro-alcoolique*
- Cough and/or Sneeze into your elbow or a tissue/ *Toussez et/ou éternuer dans votre coude ou un mouchoir*
- Wipe or blow your nose using a disposable single-use tissue then put immediately in the bin/ *Essuyez votre nez ou mouchez vous en utilisant un mouchoir à usage unique puis jetez le immédiatement dans une poubelle*
- Avoid touching your face/ *Evitez de toucher votre visage*
- Maintain at least 1 metre distance between yourself and the others/ *Maintenez au moins 1 mètre de distance entre vous et les autres*
- Greet others without shaking hands and avoid hugging and kissing/ *Saluez les autres sans serrer la main et éviter les accolades et embrassades*
- In addition to these mesures, wear a mask when a 1-metre distance cannot be maintained and when you have an obligation to/ *En plus de ces mesures, portez un masque quand la distance de 1 mètre ne peut être maintenue et quand avez l'obligation de le faire*
- If cough or fever, do not come to the university, take a test PCR Covid and notify the school et if the test is positive, write medecine-etudiante-coronavirus@univ-lorraine.fr / *Si vous tousssez ou si vous avez de la fièvre, ne venez pas à l'université, faites un test PCR, prévenez la scolarité et si le test est positif écrivez à medecine-etudiante-cornavirus@univ-lorraine.fr*

PROTECT YOURSELF AND THE OTHERS/ *PROTEGEZ VOUS ET LES AUTRES*

CORONAVIRUS GUIDANCE

COVID-19

HOW CAN YOU PROTECT YOURSELF AND OTHERS



Regularly wash your hands with soap and water or use an alcohol-based hand sanitiser



Cough or sneeze into your elbow or a tissue



Wipe or blow your nose using a disposable, single-use tissue then put it immediately in the bin



Avoid touching your face



Maintain at least 1 metre distance between yourself and others



Greet others without shaking hands and avoid hugging and kissing



In addition to these measures, wear a mask when a 1-metre distance cannot be maintained



[GOUVERNEMENT.FR/INFO - CORONAVIRUS](https://gouvernement.fr/info-coronavirus)



+33 (0) 800 130000
(toll-free hotline number)

WELCOME !

